

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T  
Datum: 24. april 2008.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Iain Bonomy, predsedavajući  
sudija Ali Nawaz Chowhan  
sudija Tsvetana Kamenova  
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Nalog od:** 24. aprila 2008.

**TUŽILAC**

**protiv**

**MILANA MILUTINOVIĆA  
NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

**JAVNO**

**NALOG U VEZI S DOKAZNIM PREDMETOM BROJ 6D501**

**Tužilaštvo:**

g. Thomas Hannis  
g. Chester Stamp

**Odbrana:**

g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića  
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića  
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića  
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

*Prevod*

**OVO PRETRESNO VEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Međunarodni sud) rešava po "Zahtevu Sretena Lukića za zamenu prevoda dokumenta br. 6D501" od 22. aprila 2008. godine (u daljem tekstu: Zahtev) i ovim donosi odluku po njemu.

1. Dana 23. januara 2008. godine, u dokazni spis je uvršten dokazni predmet br. 6D501 naslovljen "SUP Uroševac, Izveštaj o uvidaju kriminalističkih tehničara, Kotlina, A-VI-37, od 24. marta 1999" u skladu s pismenom odlukom Pretresnog veća po "Obaveštenju odbrane u vezi s dokaznim predmetom br. 6D501".<sup>1</sup> Lukićeva odbrana je potom primetila da prevod dokaznog predmeta br. 6D501 sadrži jednu stranicu iz dokaznog predmeta br. 6D502. Dana 21. aprila 2008. godine, Veće je naložilo Lukićevoj odbrani da prevod dokaznog predmeta br. 6D501 unet u elektronski sistem za vođenje suđenja zameni tačnom verzijom.<sup>2</sup> Lukićeva odbrana u Zahtevu obaveštava strane u postupku i Pretresno veće da je jedna stranica iz prevoda dokaznog predmeta br. 6D501 uklonjena iz elektronskog sistema za vođenje suđenja i traži dozvolu da prethodni prevod tog dokaznog predmeta u elektronskom sistemu zameni revidiranom verzijom.

2. Tužilaštvo je izjavilo da ne namerava da odgovori na Zahtev.

3. Shodno tome, u skladu s pravilima 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim ODOBRAVA Zahtev i NALAZI da revidirani prevod dokaznog predmeta br. 6D501 zameni prethodni prevod u elektronskom sistemu za vođenje suđenja i da se revidirana verzija dokaznog predmeta br. 6D501 i njegov prevod uvrste u dokazni spis.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Iain Bonomy,  
predsedavajući

Dana 24. aprila 2008.  
U Hagu,  
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

<sup>1</sup> Nalog u vezi s dokaznim predmetom br. 6D501, 23. januar 2008. godine.

<sup>2</sup> T. 25706 (21. april 2008. godine).